

Hanoi, 22<sup>nd</sup> December 2022

**NOTICE OF OFFEROR SELECTION RESULT**

**THÔNG BÁO KẾT QUẢ LỰA CHỌN NHÀ CUNG CẤP**

**Package: Import of coal for the first time in 2023 (NK01/2023).**

**Gói thầu: Nhập khẩu than đợt 1 năm 2023 (NK01/2023).**

To/Kính gửi:

- HMS BERGBAU AG;
- Shanghai Conch Building Materials International Trade Co.,Ltd.

Pursuant to Decision No. 2065/QĐ-TMB dated 22<sup>nd</sup> December 2022 signed by General Director of Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company regarding the approval of Offeror selection result for Package: Import of coal for the first time in 2023 (NK01/2023);

*Căn cứ Quyết định số 2065/QĐ-TMB ngày 22/12/2022 của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin về việc phê duyệt kết quả lựa chọn nhà cung cấp gói thầu: Nhập khẩu than đợt 1 năm 2023 (NK01/2023);*

We, Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company are pleased to inform Offerors about the result of Offeror selection for the above Package as follows:

*Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin thông báo tới các nhà thầu về Kết quả lựa chọn nhà cung cấp gói thầu trên như sau:*

1. The selected Offeror: Shanghai Conch Building Materials International Trade Co.,Ltd..

*1. Nhà cung cấp trúng thầu: Công ty Shanghai Conch Building Materials International Trade Co.,Ltd..*

2. Winning price:

*2. Giá trúng thầu:*

- Winning unit price: 169.75 USD/MT basis Net calorific value (ARB) 5,700 kcal/kg, CIF Hongai/Cam Pha port, Vietnam (Incoterms 2020), in which:

+ FOB price: 153.75 USD/MT;

+ Freight plus Insurance: 16.00 USD/MT.

*- Đơn giá trúng thầu: 169,75 USD/tấn cơ sở nhiệt năng tịnh (cơ sở nhận) 5.700 kcal/kg, CIF cảng Hòn Gai/Cẩm Phả, Việt Nam (Incoterms 2020), trong đó:*

*+ Đơn giá FOB: 153,75 USD/tấn;*

*+ Cước vận chuyển và bảo hiểm: 16,00 USD/tấn.*

The above unit price includes the cost of discharging coal from vessel to Offeree's barges at discharge port.

*Đơn giá trên đã bao gồm chi phí dỡ hàng xuống sà lan của bên mời thầu tại cảng dỡ hàng.*

- Quantity: 300,000 MT.



- Khối lượng trúng thầu: 300.000 tấn.
- Total price (including the cost contingency 15%): 58,563,750.00 USD.
- Tổng giá trúng thầu (đã bao gồm chi phí dự phòng 15%): 58.563.750,00 USD.

In words: Fifty eight million five hundred sixty three thousand seven hundred and fifty US dollars.

*Bằng chữ: Năm mươi tám triệu, năm trăm sáu mươi ba nghìn, bảy trăm năm mươi đô la Mỹ.*

3. Type of contract: Contract based on fixed unit price.

3. Loại hợp đồng: Hợp đồng theo đơn giá cố định.

4. Contract Duration: From the contract date to the end of 1<sup>st</sup> quarter of 2023.

4. Thời gian thực hiện hợp đồng: Từ ngày ký hợp đồng đến hết Quý 1/2023.

Kindly request the Legal Representative of the selected Offeror to contact us to finalize and sign the contract before 31<sup>st</sup> December 2022.

*Đề nghị đại diện hợp pháp của nhà cung cấp trúng thầu liên hệ với Công ty chúng tôi để hoàn thiện và ký kết hợp đồng trước ngày 31/12/2022.*

Respectfully announce/*Trân trọng thông báo!*

**Nơi nhận:**

- Như kính gửi (e-copy);
- VP (để đăng website);
- Tổng giám đốc (e-copy, để b/c);
- Phó TGD N.M.Hải (e-copy);
- TCG mua than NK;
- Lưu: VT, KD.

**OBO GENERAL DIRECTOR  
DEPUTY GENERAL DIRECTOR  
KT. TỔNG GIÁM ĐỐC  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC**



**Nguyễn Minh Hải**